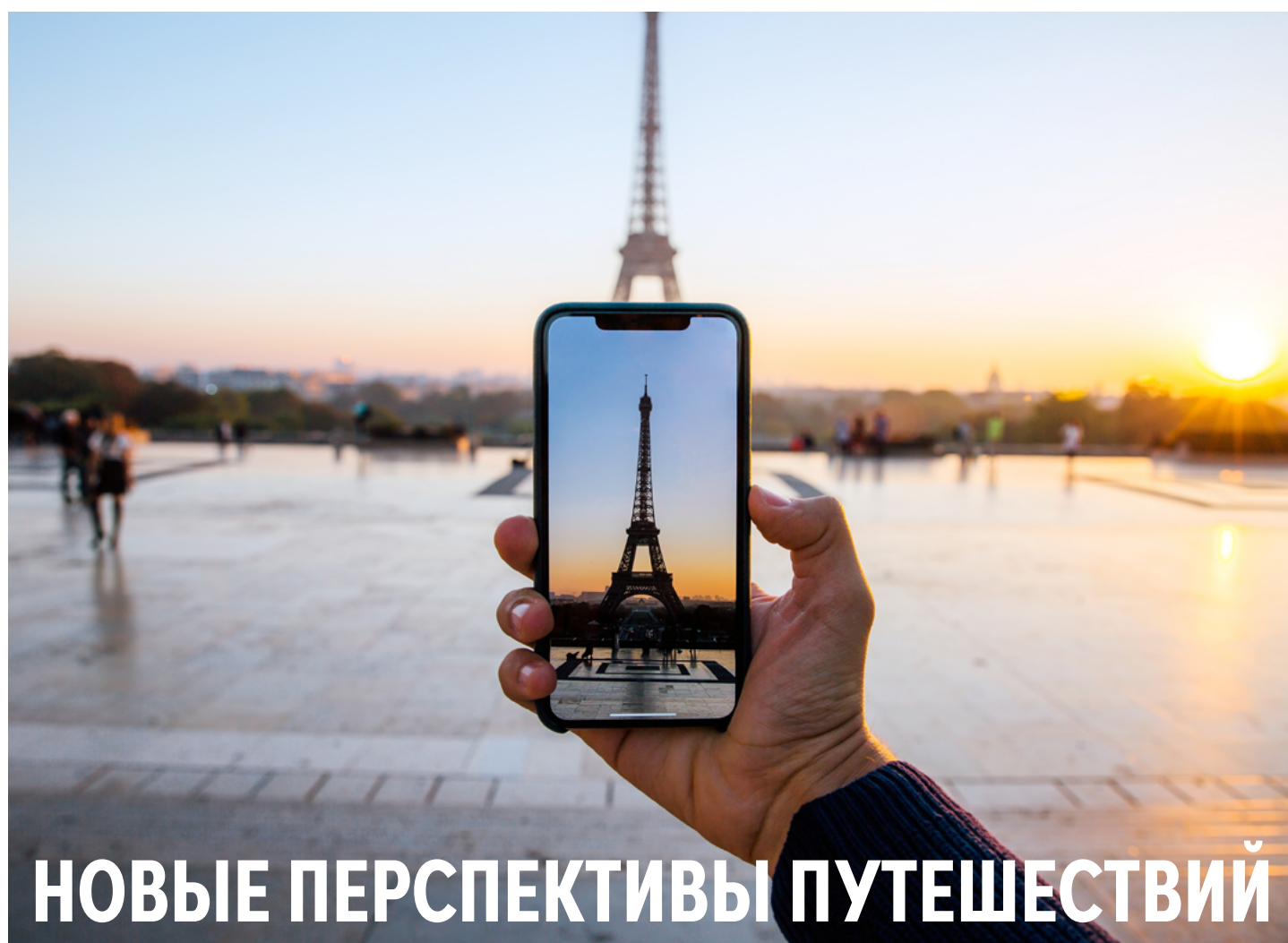


## КОНТРАКТ ОБ ОБМЕНЕ - RCI

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Контракт об обмене                                                                                                  | 2  |
| Приложение 1 - Стандартная информационная форма для договоров обмена                                                | 5  |
| Приложение 2 - Отдельная стандартная форма отказа для упрощения осуществления права на отказ от контракта об обмене | 10 |
| Приложение 3 - Условия членства в клубе RCI                                                                         | 11 |



**НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ПУТЕШЕСТВИЙ**

# КОНТРАКТ ОБ ОБМЕНЕ

Настоящий Контракт заключен между компанией RCI Europe (№ 1148410), зарегистрированный офис которой находится по адресу: The Business Exchange, Rockingham Road, Kettering, Northants NN16 8JX (в дальнейшем именуемой «RCI»), и указанным(-и) ниже Владелец(ами).



НАИМЕНОВАНИЕ:

ПРОДАВЕЦ:

Дата заключения Контракта:

Место заключения Контракта:

№ ОТЧЕТА ПРОДАЖИ:

Если Вы уже являетесь членом RCI, пожалуйста, укажите Ваш членский номер:

—

Уважаемый ☐ Уважаемая ☐

ВЛАДЕЛЕЦ1

ФАМИЛИЯ

ИМЯ

ИНИЦИАЛ ОТЧЕСТВА

ДАТА РОЖДЕНИЯ

ДЕНЬ

МЕСЯЦ

ГОД

Уважаемый ☐ Уважаемая ☐

ВЛАДЕЛЕЦ2

ФАМИЛИЯ

ИМЯ

ИНИЦИАЛ ОТЧЕСТВА

ДАТА РОЖДЕНИЯ

ДЕНЬ

МЕСЯЦ

ГОД

АДРЕС

ГОРОД

ОБЛАСТЬ

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

СТРАНА

ОСНОВНОЕ КОНТАКТНОЕ ЛИЦО для эл. почты

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ КОНТАКТНОЕ ЛИЦО для эл. почты

ТЕЛЕФОНЫ

ДОМАШНИЙ

МОБИЛЬНЫЙ

ВЛАДЕЛЕЦ 1 РАБОЧИЙ ТЕЛ.

## ПРИОБРЕТЕННЫЕ НЕДЕЛИ (НЕДЕЛЯ) ТАЙМШЕРОВ

Для всех владельцев

| № АПАРТАМЕНТОВ | ТИП ЖИЛЬЯ | ВМЕСТИМОСТЬ |      |     |
|----------------|-----------|-------------|------|-----|
|                |           | МАКС        | КОМФ | ГОД |
|                |           |             |      |     |
|                |           |             |      |     |
|                |           |             |      |     |
|                |           |             |      |     |
|                |           |             |      |     |

Для владельцев фикс. времени

| НОМЕР НЕДЕЛИ |
|--------------|
|              |
|              |
|              |
|              |
|              |
|              |

Для владельцев плавающего времени

| ЧИСЛО НЕДЕЛЬ | СЕЗОН |
|--------------|-------|
|              |       |
|              |       |
|              |       |
|              |       |
|              |       |
|              |       |

Срок первоначального членства

Действующий членский взнос (не применимо, если уплачивается курортом):

✓ Я хотел бы получать литературу на:

☐ арабском

☐ португальском

☐ русском

☐ английском

☐ финском

☐ французском

☐ датском

☐ голландском

☐ венгерском

☐ итальянском

☐ немецком

☐ греческом

☐ испанском

☐ шведском

☐ турецком

Уведомление о конфиденциальности RCI содержит информацию о ваших индивидуальных правах. Устанавливая флажок ниже, вы:

- ☐ Признаете, что прочитали и поняли находящееся [здесь](#)\* уведомление о конфиденциальности RCI, и соглашаетесь на сбор, использование, раскрытие и международную передачу ваших Личных данных, предоставленных выше, в соответствии с целями, изложенными в уведомлении о конфиденциальности, и для таких целей. Обратите внимание, что если вы отклоните или отзовете вышеупомянутое согласие, вы не сможете участвовать в программе обмена RCI.

Отмечая следующие поля, вы соглашаетесь на получение указанных ниже рекламных сообщений:

- ☐ Да, я даю согласие на получение сообщений от **компании RCI Europe**, поэтому она может отправлять мне рекламные сообщения по электронной почте, обычной почте, в SMS-сообщениях и/или по телефону.
- ☐ Да, я даю согласие на получение сообщений от **партнерских организаций RCI Europe** (партнерские организации / бренды разделены на два раздела в уведомлении о конфиденциальности RCI, их можно просмотреть [здесь](#)\*\* и [здесь](#)\*\*\*), поэтому они могут отправлять мне рекламные сообщения по электронной почте, обычной почте, в SMS-сообщениях и/или по телефону).
- ☐ Да, я хочу, чтобы RCI Europe передавала мои данные **ряду сторонних компаний (авиалиниям, компаниям по аренде автомобилей, другим поставщикам туристических услуг)** для отправки рекламных предложений по электронной почте, обычной почте, в SMS-сообщениях и/или по телефону.

Вы можете отказаться от рассылки в любое время, используя функцию отмены подписки в электронных письмах и/или SMS-сообщениях, которые вы получаете от нас, или связавшись с нами по соответствующему адресу электронной почты, указанному в уведомлении о конфиденциальности RCI, которое доступно по гиперссылке выше.

\* ([https://www.rci.com/content/dam/panorama/docs/eme\\_all/ru\\_ru/rci\\_privacy\\_policy\\_ru\\_RU.pdf](https://www.rci.com/content/dam/panorama/docs/eme_all/ru_ru/rci_privacy_policy_ru_RU.pdf))

\*\* ([www.wyndhamdestinations.com/us/en/our-brands](http://www.wyndhamdestinations.com/us/en/our-brands))

\*\*\* ([www.panoramaco.com](http://www.panoramaco.com))

Я понимаю и подтверждаю, что обменный потенциал депозита – это обменная стоимость, полученная клубом RCI и присваиваемая моему времени отдыха по моим депонированным неделям, или обменная стоимость, полученная при объединении депозитов. Уровень обменного потенциала может отличаться в зависимости от типа депозита и года его получения на основании приведенных ниже факторов. Обменный потенциал недели, выбранной для обмена, представляет собой стоимость, необходимую для получения возможности предоставления проживания по обмену на определенных курортах, депонированных в обменном банке данных RCI. Обменный потенциал недели, выбранной для обмена, может изменяться на основании деятельности системы и приведенных ниже факторов и может отличаться от обменного потенциала моего депонированного времени отдыха. При определении обменного потенциала депозита и обменного потенциала недели, выбранной для обмена, принимаются во внимание такие факторы, как:

- спрос, предложение, классификация, систематизация и использование права на отдых в системе RCI, а также присоединенные курорты и географические регионы, связанные с правом на время отдыха;
- название сезона недели отдыха;
- размер и тип апартаментов депозита (то есть количество спальных комнат, тип предоставляемой кухни и максимальная/персональная вместимость апартаментов);
- рейтинг курорта, оценку которого клуб RCI получает на основании комментариев, предоставленных членами клуба, которые посетили присоединенный курорт;
- дата депозита и начальная дата собственной депонированной недели.

Ваш обменный потенциал депозита устанавливается на момент депонирования. Дополнительную информацию можно получить на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com) или позвонив в компанию RCI. Отчет о действии Программы недель отдыха «RCI Weeks Program» за предшествующие календарные годы, приведен на последней странице контракта.

Я подтверждаю, что до подписания настоящего Контракта мне предоставили экземпляр действующих условий членства в клубе RCI. Я также подтверждаю, что до подписания настоящего Контракта мне предоставили экземпляр с описанием ключевой информации о данном Контракте, которая без каких-либо изменений излагается в Приложении 1 к настоящему Контракту и является его составной частью. Действующие условия членства в клубе RCI («Условия членства») излагаются в Приложении 3 к настоящему Контракту, которое является составной частью данного Контракта. Подписывая настоящий Контракт, я подтверждаю, что мной прочитаны Условия членства, и я соглашаюсь соблюдать их, включая, помимо прочего, разделы, в которых описываются дополнительные продукты и услуги, а также политика RCI в отношении обработки данных. Я понимаю, что в Условия членства периодически могут вноситься изменения, которые публикуются на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com) и/или в различных изданиях RCI. Кроме того, я подтверждаю, что настоящий Контракт является отдельным и отличным от любого другого контракта, соглашения о покупке, заявления или договоренности, которые у меня могут иметься с любой другой стороной.

Настоящий Договор представляет собой полное согласие между Заявителем(-ями) и RCI. Если какое-либо положение настоящего Контракта признается незаконным, недействительным или не имеющим исковой силы согласно какому-либо нормативно-правовому акту или норме права в любой юрисдикции, такое положение, в части его содержания, считается исключенным из настоящего Контракта, и это не влияет на законность, действительность и исковую силу остальных положений настоящего Контракта, которые полностью сохраняют свою силу и действие.

Ваше членство в клубе RCI вступает в силу только после получения от Вас оплаты соответствующего членского взноса и после обработки и принятия Вашего заявления о вступлении в клуб. Мы бы хотели сообщать Вам о продуктах и услугах, которые, по нашему мнению, могут представлять для Вас интерес, включая продукты и услуги, которые предоставляют компании, входящие в группу компаний Travel + Leisure Group, а также третьи стороны. Мы можем связываться с Вами по почте, телефону или при помощи SMS-сообщений.

Приложения являются составной и неотъемлемой частью настоящего Контракта.

Настоящий Контракт регулируется законодательством Англии и Уэльса, и его стороны согласны подчиниться неисключительной юрисдикции английских судов.

#### ПРАВО НА ОТКАЗ

**ВЫ ВПРАВЕ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ДАННОГО КОНТРАКТА. С ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СВОИХ ПРАВ ОТКАЗА МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ В ЧАСТИ 2 ПРИЛОЖЕНИЯ 1 И В ПРИЛОЖЕНИИ 2 К НАСТОЯЩЕМУ КОНТРАКТУ ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ НАСТОЯЩЕГО КОНТРАКТА В ТЕЧЕНИЕ СРОКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА ОТКАЗ, ВЫ МОЖЕТЕ (НО НЕ ОБЯЗАНЫ) ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТДЕЛЬНУЮ СТАНДАРТНУЮ ФОРМУ ОТКАЗА, ПРИВЕДЕННУЮ В ПРИЛОЖЕНИИ 2 К НАСТОЯЩЕМУ КОНТРАКТУ.**

**Это Контракт об обмене неделями отдыха. Подпишите его, только если согласны соблюдать его условия.**

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА 1:

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА 2:

ДАТА:

Подписано от имени и в интересах RCI Europe в г. Кеттеринг, Соединенное Королевство

Registered Office: The Business Exchange, Rockingham Road, Kettering, Northants NN16 8JX, England

REGISTERED IN ENGLAND AND WALES. REGISTERED NO. 1148410. VAT NO. 217 7047 68

## Приложение 1

### СТАНДАРТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ ФОРМА ДЛЯ ДОГОВОРА ОБМЕНА

согласно Приложению 4 к Положениям о праве владения собственностью на время отдыха, продуктах отдыха, договорах перепродажи и обмена 2010

## Часть 1

### Личность, местонахождение и правовой статус торговцев, которые будут стороной договора

Стороной договора о членстве в программе обмена («Договор») является **RCI EUROPE** («RCI»), компания с неограниченной ответственностью, зарегистрированная в Англии, регистрационный номер 1148410, находящаяся по юридическому адресу: The Business Exchange, Rockingham Road, Kettering, Northants NN16 8JX.

### Краткое описание продукта

Программа обмена отдыхом RCI Weeks. RCI Weeks — это программа членства, которая на основании наличия свободного места и при условии уплаты членского взноса и действующей платы за обмен дает членам («Члены» или «Член») право депонировать свои права на вместимость на курорте («Права владения отдыхом») в обменный банк данных жилья клуба RCI («Обменный банк данных клуба RCI»), а затем обменивать свои Права владения отдыхом на альтернативные права на вместимость на этом же или на другом курорте или у другого поставщика жилья, участвующего в программе обмена отдыхом RCI Weeks («Присоединенный курорт»). Права владения отдыхом, как правило, определяются в единицах измерения, составляющих одну неделю, при чем каждая неделя является отдельным и особым Правом владения отдыхом, которое может быть депонировано, обычно на годовой основе.

### Точная природа и содержание прав

Член покупает право стать Членом Программы обмена отдыхом RCI Weeks, что дает Члену право (в соответствии с Условиями членства, изложенными в Приложении 3 к Договору, с возможными изменениями, вносимыми RCI («Условия членства»)) депонировать свои Права владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI и обменивать свои права владения отдыхом на право занимать альтернативное жилье в Присоединенном курорте.

В Программе обмена отдыхом RCI Weeks используется система «депозита» и «снятия». Член должен сначала депонировать свое Право владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI, чтобы совершить снятие. Член обязан уступить в пользу RCI все права на свои Права владения отдыхом (включая использование соответствующего жилья) после их депонирования в RCI. В момент депонирования права владения отдыхом RCI назначает ему обменный потенциал депозита. После депонирования Члены могут (при условии уплаты соответствующей платы за обмен и в соответствии с Условиями членства) использовать свой обменный потенциал для обмена на право занимать альтернативное жилье на Присоединенном курорте, обладающем таким же или меньшим обменным потенциалом. Если Члены совершают обмен на меньший обменный потенциал, они могут получать кредит депозита. Два или более депозитов и кредитов депозита можно объединять; в этом случае Член получает один новый «объединенный депозит», обменный потенциал которого отображает сумму всех отдельных обменных потенциалов депозита, при условии уплаты соответствующей платы. RCI сохраняет за собой право в любой момент прекратить предлагать объединенные депозиты или изменить условия, применяющиеся в отношении объединенных депозитов.

Каждый депозит Прав владения отдыхом сделанный Членом или от его имени с целью обмена, проводимого более чем за 10 месяцев до даты начала действия таких Прав владения отдыхом, доступен исключительно для обмена Членами и соответствующими членами Программы обмена отдыхом RCI Points на протяжении периода, составляющего 31 день со дня депонирования включительно, и не доступен для каких-либо иных целей, в том числе (без ограничения) аренды.

Члены могут в любой момент снять депозит Прав на владение отдыхом, за исключением случаев, когда такие права уже были переданы другому лицу или такой Член получил подтверждение обмена в отношении данного депозита. Запросы на обмен выполняются при условии доступности и не гарантируются со стороны RCI. Чтобы Член мог подать запрос на обмен, у него должны быть уплачены все членские взносы, подлежащие уплате Членом в пользу RCI, до дня подачи такого запроса.

Сведения об отмене подтвержденного обмена (со стороны RCI или Члена) подробно приведены в Условиях членства.

Членство в Программе обмена отдыхом RCI Weeks действует лично для соответствующего Члена и не может передаваться или продаваться.

### Точный период, на протяжении которого может быть реализовано право, являющееся предметом настоящего договора, и, при необходимости, срок его действия

Право на обмен Правами владения отдыхом может быть реализовано на протяжении периода активного членства, в соответствии с Условиями членства.

Членство в программе обмена отдыхом RCI Weeks обычно длится от одного до пяти лет, а конкретный срок членства указывается в Договоре. После начального срока действия Договор продолжает действовать, если он иным образом не расторгается в соответствии с условиями Договора и/или Условиями членства, и Члены могут продолжать пользоваться услугами в соответствии с Условиями членства и при условии уплаты соответствующих плат за продление.

Право владения отдыхом может быть бесплатно депонировано Членом в срок от двух лет до четырнадцати дней до даты начала действия Права владения отдыхом. В случае депонирования прав владения отдыхом позже, чем за четырнадцать дней до даты начала действия, может взиматься плата за несвоевременный депозит в порядке, установленном ниже. Чем раньше Член депонирует свое Право владения отдыхом, тем больший обменный потенциал депозита назначает RCI в момент депонирования. После назначения RCI обменного потенциала депозита этот потенциал не изменяется в отношении депонированных Прав владения отдыхом, за исключением случаев последующего снятия такого депозита Членом или изменения размера обменного потенциала на основании динамики спроса и предложения. Члены могут подавать запрос на обмен в срок от двух лет до двух дней до даты начала запрашиваемого ими обмена, при условии внесения депозита. Обменный потенциал депозита, назначаемый RCI альтернативному жилью на Присоединенном курорте, будет время от времени изменяться в зависимости от ряда факторов, подробнее описанных в 3-й части настоящего документа. Фактическая продолжительность периода, на протяжении которого Члены имеют право занимать альтернативное жилье (в соответствии с совершенным обменом), варьируется в зависимости от требований Члена, доступности альтернативного жилья и соответствующего удерживаемого обменного потенциала.

Если член не запросил обмен через RCI или не принял ни один из вариантов курортов и/или дат в пределах разумного, предложенных RCI, в течение 24 месяцев со дня начала действия депонированных прав на владение отдыхом, такой Член теряет весь кредит по такому депозиту и не имеет права получать обмен по такому депозиту. Члены могут иметь возможность продлевать срок действия депозита Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита, подав запрос на продление срока действия депозита. При этом депозит продлевается на количество месяцев, кратное трем или шести, а максимальный период продления депозита составляет один год, при условии доступности и уплаты соответствующей платы.



### **День, начиная с которого потребитель может реализовывать право, предусмотренное договором**

Членство начинается в день месяца, в который а) RCI получила, обработала и приняла договор о членстве в программе обмена, подписанный Членом и RCI, и б) RCI получила соответствующий индивидуальный членский взнос. RCI сохраняет за собой право расторгнуть Договор в случае неполучения от Члена членских взносов или непринятия заявления о членстве. Членство подтверждается ежегодно. Срок его действия начинается с того дня месяца, в который выполнены установленные выше условия (а) и (б), и истекает в последний день этого же месяца в год истечения срока членства.

### **Цена, уплачиваемая потребителем в качестве членских взносов за членство в программе обмена**

#### **Начальные индивидуальные членские взносы**

Если договор на членство в программе обмена отдыхом RCI Weeks заключается в то же время, когда происходит покупка права владения собственностью на время отдыха у торговца правами владения собственностью на время отдыха, начальный индивидуальный членский взнос за участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks, как правило, уплачивается в пользу RCI торговцем правами владения собственностью на время отдыха.

### **Определение дополнительных обязательных расходов, предусмотренных договором; тип расходов и определение сумм (например, платы за продление, другие регулярные платежи, специальные сборы, местные налоги)**

|                                                                                | Сумма      |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Продление членства в клубе RCI на 1 год</b>                                 | \$138      |
| <b>Продление членства в клубе RCI с использованием прямого дебета на 1 год</b> | Недоступно |
| <b>Продление членства в клубе RCI на 3 года</b>                                | \$352      |
| <b>Продление членства в клубе RCI на 5 лет</b>                                 | \$530      |
| <b>Обменный сбор</b>                                                           | \$334      |
| <b>Сбор за объединение депозитов</b>                                           | \$160      |
| <b>Продление срока хранения депонированных недель на 1 месяц</b>               | \$29       |
| <b>Продление срока хранения депонированных недель на 3 месяца</b>              | \$90       |
| <b>Продление срока хранения депонированных недель на 6 месяцев</b>             | \$105      |

#### **Индивидуальные платы за продление членства**

После истечения начального срока членства Договор остается в силе (если не расторгается иным образом), но для того, чтобы иметь возможность пользоваться услугами, Члены обязаны уплатить RCI плату за продление. Текущий размер плат за продление можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com). Размер платы время от времени пересматривается, и обновленные суммы можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com). Действующий размер платы за продление будет сообщен Члену в момент оплаты, и Член сможет принять решение о том, будет ли он осуществлять соответствующую оплату.

Если Член не уплачивает соответствующую плату за продление в установленный срок, членство может быть приостановлено до получения оплаты, и RCI может взимать дополнительную плату за восстановление, чтобы повторно активировать членство.

#### **Плата за обмен**

Плата за обмен уплачивается при обмене Правами владения отдыхом. Текущий размер плат за обмен можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com)

#### **Плата за несвоевременный депозит**

С Членов, депонирующих свои Права владения отдыхом в Программу обмена отдыхом RCI Weeks в срок от двух недель до одного дня до даты начала действия их Прав владения отдыхом, может взиматься плата за несвоевременный депозит.

#### **Плата за объединение депозитов**

С Членов взимается плата за объединение депозитов и/или кредитов депозитов. Текущий размер платы за объединение депозитов можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com).

#### **Плата за продление срока действия депозита**

С Членов, желающих подать запрос на продление срока действия депозита для продления срока действия своих Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита в соответствии с Условиями членства, может взиматься плата. Текущий размер платы за продление срока действия депозита можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com)

### **Сводная информация об основных услугах, доступных потребителям**

Участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks дает Членам возможность обменивать Права владения отдыхом (как правило, на периоды, составляющие одну неделю) на права на вместимость в отношении альтернативного жилья на том же или другом Присоединенном курорте. В рамках членства в RCI можно обменять до пяти недель Прав владения отдыхом на одном курорте. Любые дополнительные права владения отдыхом или Права владения отдыхом на других курортах могут регистрироваться для участия в Программе обмена отдыхом RCI Weeks при условии уплаты дополнительной платы. Члены бронировать покупать дополнительные недели размещения в апартаментах на время отдыха за наличные средства на определенных Присоединенных курортах без использования депонированных недель. При этом размер оплаты будет зависеть от выбранного курорта, и этот размер будет сообщен Члену заранее. Члены также могут покупать туристические продукты у сторонних поставщиков при условии доступности такой услуги. Товары или услуги, предлагаемые такими сторонними поставщиками, будут регулироваться отдельными условиями и положениями, которые будут сообщать Членам в момент предложения им таких товаров или услуг.

При условии доступности Члены могут иметь возможность объединять два и более депозитов Прав владения отдыхом и кредитов депозита. Плата за эту услугу определена выше.

При условии доступности Члены могут иметь возможность продлевать срок действия депозита Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита, подав запрос на продление срока действия депозита. При этом депозит продлевается на количество месяцев, кратное трем или шести, а максимальный период продления депозита составляет один год. Плата за эту услугу определена выше.

Услуги, доступные Членам на Присоединенных курортах, на которые они обменяли свои Права владения отдыхом, изменяются в зависимости от выбранного курорта. Такие услуги могут меняться или изменяться соответствующим Присоединенным курортом.

#### **Включаются ли они в расходы, определенные выше?**

Индивидуальные платы определены выше. Как установлено выше, плата за обмен подлежит оплате Членами за каждый запрошенный обмен. Если Члены принимают решение о бронировании дополнительного жилья на время отдыха или дополнительные туристические услуги, то они подлежат оплате наличными средствами, а размер оплаты зависит от выбранной услуги. За дополнительные услуги, например несвоевременное открытие депозита Прав владения отдыхом, продление срока действия депозита и объединение депозитов и/или кредитов депозитов, взимается отдельная плата в порядке, установленном выше.

Присоединенные курорты могут взимать с Членов плату за пользование определенными услугами или средствами. Размер этой платы зависит от выбранного Присоединенного курорта. В этом отношении Члены могут наводить собственные справки у соответствующих Присоединенных курортов.

Депонирование Прав владения отдыхом не освобождает Члена от обязанности уплаты взносов на содержание апартаментов, сборов, налогов и других законных платежей, взимаемых курортом, у которого Член купил свои Права владения отдыхом («Домашний курорт»). Однако права на обмен могут быть отклонены, а подтверждение обмена отменено, если не были уплачены взносы на содержание апартаментов или другие платежи на Домашнем курорте Члена.

**Если нет, укажите, что включено, а что необходимо оплачивать (тип платежей с указанием суммы; например, приблизительная цена, подлежащая оплате за индивидуальные операции обмена, включая любые дополнительные платежи)**

Смотрите сведения, приведенные выше, и подробные сведения о различных платежах, которые могут подлежать уплате Членами.

В некоторых юрисдикциях взимается налог на пользователя жильем на курорте. Кроме того, некоторые курорты взимают плату за использование электроэнергии, других коммунальных служб и других услуг. RCI прилагает усилия для того, чтобы сообщать Членам о существовании любых таких плат до подтверждения запроса на обмен. Дополнительные сведения см. в Разделе 3 (Сведения о расходах).

**Подписал ли торговец кодекс/кодексы поведения, и, если да, где его/их можно найти?**

RCI является членом Организации по развитию курортов и соблюдает Кодекс этических норм. Кодекс этических норм размещен в разделе «Члены» на веб-сайте [www.rdo.org](http://www.rdo.org)

## Часть 2

### Общая информация:

Потребитель имеет право отказаться от настоящего договора без указания причины на протяжении 14 дней после заключения договора или получения договора, если таковое происходит позже. В случаях, когда договор об обмене предлагается вместе с договором о праве владения собственностью на время отдыха и в одно время с ним, к обоим договорам применяется один и тот же период отказа.

На протяжении периода отказа потребителю запрещается производить какие-либо авансовые платежи. Этот запрет касается любого вознаграждения, в том числе оплаты, предоставления гарантий, резервирования денег на счетах, явного подтверждения долга и т. п. Он распространяется не только на оплату торговцу, но и на оплату третьим лицам.

Потребитель не несет другие расходы и обязанности, помимо указанных в договоре.

В соответствии с международным частным правом, договор может регулироваться законодательством, отличным от законодательства страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель, и возможные споры могут рассматриваться в судах, отличных от судов страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель.

Подпись потребителя \_\_\_\_\_



## Часть 3

**Дополнительные сведения, на которые имеет право потребитель, и где конкретно их можно получить (например, в какой главе общей брошюры), если уже не указано ниже**

### 1. СВЕДЕНИЯ О ПРИОБРЕТЕННЫХ ПРАВАХ

Член покупает право стать Членом Программы обмена отдыхом RCI Weeks, предоставляющее Члену право (согласно Условиям членства) депонировать его Права владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI и обменивать свои Права владения отдыхом на право занимать альтернативное жилье на Присоединенном курорте. Дополнительные сведения см. в Части 1 «Точная природа и содержание прав» выше.

Ниже приводятся исторические значения обменного потенциала для каждого месяца в соответствующем регионе. Сведения о наличии вариантов обмена и среднем обменном потенциале приводятся, чтобы дать общую картину доступных обменов, и их не следует понимать как обязательство или гарантию удовлетворения будущих запросов на обмен.

| Регион                    | Месяц    | Средний исторический обменный потенциал | Историческая доступность обмена |
|---------------------------|----------|-----------------------------------------|---------------------------------|
| Канарские острова         | январь   | 15                                      | Высокая                         |
|                           | февраль  | 15                                      | Высокая                         |
|                           | март     | 14                                      | Высокая                         |
|                           | апрель   | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | май      | 13                                      | Высокая                         |
|                           | июнь     | 13                                      | Очень высокая                   |
|                           | июль     | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | август   | 15                                      | Очень высокая                   |
|                           | сентябрь | 13                                      | Очень высокая                   |
|                           | октябрь  | 15                                      | Высокая                         |
|                           | ноябрь   | 15                                      | Высокая                         |
|                           | декабрь  | 14                                      | Очень высокая                   |
| Флорида                   | январь   | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | февраль  | 16                                      | Очень высокая                   |
|                           | март     | 15                                      | Очень высокая                   |
|                           | апрель   | 16                                      | Очень высокая                   |
|                           | май      | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | июнь     | 15                                      | Очень высокая                   |
|                           | июль     | 15                                      | Очень высокая                   |
|                           | август   | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | сентябрь | 13                                      | Очень высокая                   |
|                           | октябрь  | 13                                      | Очень высокая                   |
|                           | ноябрь   | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | декабрь  | 14                                      | Очень высокая                   |
| Португалия                | январь   | 13                                      | Средняя                         |
|                           | февраль  | 13                                      | Средняя                         |
|                           | март     | 14                                      | Высокая                         |
|                           | апрель   | 16                                      | Высокая                         |
|                           | май      | 17                                      | Высокая                         |
|                           | июнь     | 18                                      | Средняя                         |
|                           | июль     | 20                                      | Средняя                         |
|                           | август   | 19                                      | Средняя                         |
|                           | сентябрь | 18                                      | Средняя                         |
|                           | октябрь  | 16                                      | Высокая                         |
|                           | ноябрь   | 14                                      | Средняя                         |
|                           | декабрь  | 13                                      | Средняя                         |
| Испания                   | январь   | 11                                      | Высокая                         |
|                           | февраль  | 11                                      | Высокая                         |
|                           | март     | 12                                      | Высокая                         |
|                           | апрель   | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | май      | 15                                      | Очень высокая                   |
|                           | июнь     | 16                                      | Очень высокая                   |
|                           | июль     | 20                                      | Очень высокая                   |
|                           | август   | 20                                      | Высокая                         |
|                           | сентябрь | 16                                      | Очень высокая                   |
|                           | октябрь  | 14                                      | Очень высокая                   |
|                           | ноябрь   | 11                                      | Высокая                         |
|                           | декабрь  | 10                                      | Очень высокая                   |
| Великобритания и Ирландия | январь   | 14                                      | Средняя                         |
|                           | февраль  | 16                                      | Средняя                         |
|                           | март     | 17                                      | Средняя                         |
|                           | апрель   | 19                                      | Средняя                         |
|                           | май      | 20                                      | Средняя                         |
|                           | июнь     | 22                                      | Средняя                         |
|                           | июль     | 22                                      | Средняя                         |
|                           | август   | 22                                      | Средняя                         |
|                           | сентябрь | 21                                      | Средняя                         |
|                           | октябрь  | 19                                      | Средняя                         |
|                           | ноябрь   | 15                                      | Средняя                         |
|                           | декабрь  | 17                                      | Средняя                         |

По состоянию на 1 января 2026 года в сеть обмена RCI входит примерно 3600 курортов в более чем 100 странах, и компания обслуживает (самостоятельно или через компании своей группы в других юрисдикциях) свыше 3,5 миллионов членов по всему миру. Членам Программы обмена отдыхом RCI Weeks рекомендуется подавать свои запросы на обмен заблаговременно до наступления времени нужного тура. Запрос на обмен можно подавать на протяжении периода от двух лет до четырнадцати дней до запланированной даты отправления. Чтобы гарантировать получение 100% доступного обменного потенциала депозита во время обмена Членам необходимо осуществлять депонирование как минимум за девять месяцев до начала срока действия их Права владения отдыхом. В пиковые периоды сезона жилье не всегда доступно через Программу обмена отдыхом RCI Weeks, и Членам необходим соответствующий обменный потенциал, распространяющийся на требуемое жилье, чтобы иметь возможность подтвердить доступный запас на момент запроса. Все обменное жилье предоставляется при условии доступности и не может гарантироваться со стороны RCI. RCI также применяет в отношении обновлений ограничения, разумно требуемые Присоединенными курортами.

Текущий список ограничений см. в полной версии Условий членства.

При определении обменного потенциала и обменного потенциала депозита RCI учитывает следующие факторы:

- (i) спрос, предложение, классификация, группирование и использование Прав владения отдыхом, депонированных в Обменном банке данных клуба RCI, а также Присоединенные курорты и географические регионы, связанные с Правами владения отдыхом, депонированными в Обменном банке данных клуба RCI;
- (ii) сезонное назначение Прав владения отдыхом, депонированных в Обменном банке данных клуба RCI;
- (iii) размер и тип соответствующих апартаментов (т. е. количество спален, тип кухни и максимальная личная вместимость физических апартаментов);
- (iv) оценочные листы с примечаниями, которые RCI заполняет на основании примечаний Членов, посещающих Присоединенный курорт, на котором находятся Права владения отдыхом;
- (v) дата депонирования и дата начала срока действия депонированных Прав владения отдыхом. RCI сохраняет за собой право на переоценку стоимости, назначенной апартаментам в связи с обменным потенциалом и обменным потенциалом депозита.

## 2. СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ИМУЩЕСТВА

Объекты имущества, принимающие участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks, указаны и описаны на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com).

Дополнительные сведения можно получить в службе по вопросам членства, RCI Europe, KThe Business Exchange, Rockingham Road, Kettering, Northants NN16 8JX, United Kingdom, Адрес электронной почты Адрес электронной почты: [com.russia@europe.rci.com](mailto:com.russia@europe.rci.com) Телефон: 007 495 2586031.

## 3. СВЕДЕНИЯ О РАСХОДАХ

Как упомянуто выше, плата за обмен подлежит уплате Членами при обмене Прав владения отдыхом. Текущий размер плат за обмен можно узнать на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com).

RCI прилагает усилия для того, чтобы перед организацией обмена и в отношении каждого предполагаемого обмена предоставлять подробные сведения о любых дополнительных обязательных платежах, которые обязан уплачивать индивидуальный Член в связи с обменом и которые могут взиматься Присоединенным курортом, на который Член меняет свои Права владения отдыхом.

RCI полагается на торговцев правами владения собственностью на время отдыха на Присоединенных курортах в отношении актуальных сведений о любых платежах, которые взимаются курортом, и RCI не может нести ответственность перед Членами за любые неточные или неправдивые сведения, предоставляемые любым Присоединенным курортом.

## 4. СВЕДЕНИЯ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА

На протяжении периода отказа (подробнее см. Часть 2 настоящего Приложения 1) Член может отказаться от Договора по любой причине без уплаты штрафа. Если Договор был предложен Члену одновременно с договором о праве владения собственностью на время отдыха (согласно которому Член получил Права владения отдыхом), отказ Члена от такого договора о праве владения собственностью на время отдыха на протяжении периода отказа автоматически приведет к расторжению Договора, опять-таки без уплаты штрафа. В случае расторжения Договора на протяжении периода отказа автоматически будет расторгнуто любое связанное с ним кредитное соглашение без каких-либо расходов со стороны Члена.

После истечения периода отказа Члены могут в любое время прекратить свое членство, письменно уведомив об этом RCI, при условии, что Права владения отдыхом такого Члена не были уступлены другому лицу и такой Член не получал подтверждение обмена в отношении данного депозита. В случаях, когда Член уплачивал свои членские взносы непосредственно в пользу RCI и Договор расторгается в соответствии с Условиями членства, RCI возмещает размер членских взносов, уплаченных в порядке авансового платежа непосредственно Членом, за вычетом полной годовой суммы членских взносов за каждый год или часть года, на протяжении которых Член являлся Членом (или с момента последнего продления), за исключением случаев, когда расторжение вызвано неуплатой Членом каких-либо причитающихся сумм или несоблюдением Условий членства, в случае чего Член не имеет права на какое-либо возмещение.

Члены должны соблюдать все правила и нормы курортов, на которые они получили подтверждение обмена, а также Правила членства RCI. Нарушение таких правил или Правил членства (в том числе, без ограничения, неуплата всех причитающихся RCI платежей) может привести к потере прав на вместимость на курорте, в отношении которого индивидуально члену было выдано подтверждение, и/или расторжению индивидуального членства, без каких-либо дополнительных обязательств со стороны RCI. Членство в RCI может использоваться только в личных и некоммерческих целях. Любое другое использование преимуществ членства может привести к приостановке или прекращению прав индивидуального Члена.

Если Присоединенный курорт не выполняет свои договорные обязательства перед RCI или если по любым причинам заканчивается действие соглашения о присоединении курорта, такой курорт может утратить свой статус Присоединенного курорта, и RCI может прекратить права Членов, обладающих Правами владения отдыхом на данном курорте.

## 5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

**Определение языков, на которых может осуществляться общение с торговцем в отношении договора, например в отношении обработки запросов и жалоб.**

Центр работы с клиентами. Члены Схемы могут обслуживаться на английском, испанском, французском, итальянском, финском, немецком, португальском, венгерском, румынском, польском и чешском языках.

Веб-сайт [www.RCI.com](http://www.RCI.com) доступен для членов программы обмена недель RCI на английском, французском, немецком, испанском, итальянском, финском, русском, венгерском, голландском, датском, греческом, португальском, шведском и турецком языках.

**Если применяется, возможность внесудебного разрешения споров.**

RCI является полным членом Организации по развитию курортов (ОРК), и на RCI распространяется действие Кодекса этических норм этой организации. К Кодексу прилагается Альтернативная схема разрешения споров (АСРС), позволяющая потребителям пользоваться экономной альтернативной формой получения компенсации.

Отдел обслуживания потребителей компании RCI постоянно занимается разрешением жалоб, но в редких случаях, когда их не удается разрешить, такие жалобы передаются на рассмотрение в ОРК и при необходимости подвергаются процедуре АСРС. Согласно Условиям членства, споры, возникающие из Договора, которые невозможно урегулировать мирным путем, могут передаваться на разрешение в арбитражный суд в соответствии с условиями бронирования RCI.

С ОРК можно связаться по адресу: RDO, 4th Floor, 3 More London Riverside, London, SE1 2AQ или по электронной почте: [info@rdo.org](mailto:info@rdo.org). Веб-сайт: [www.rdo.org](http://www.rdo.org)

Подтверждение получения сведений

Подпись потребителя: \_\_\_\_\_

## Приложение 2

Отдельная стандартная форма отказа для упрощения осуществления права на отказ от контракта об обмене

### Право на отказ

Покупатель имеет право отказаться от данного контракта в течение 14 дней без объяснения причин.

Право на отказ начинает действовать с ..... (заполняется продавцом до предоставления данной формы покупателю).

Если покупатель не получил данную форму, срок для отказа начинается с момента получения покупателем данной формы, но в любом случае истекает спустя один год и 14 дней.

Если покупатель не получил всей необходимой информации, срок для отказа начинается с момента получения покупателем такой информации, но в любом случае истекает спустя три месяца и 14 дней.

Чтобы воспользоваться правом на отказ, покупатель должен отправить уведомление продавцу на указанное ниже имя и адрес с использованием надежного способа (например, отправить письмо по почте или электронной почте). Покупатель может использовать данную форму, но это не обязательно.

Если покупатель пользуется правом на отказ, он не обязан оплачивать какие-либо расходы.

Помимо права на отказ, положения государственного договорного права могут предусматривать права потребителей, например право расторгнуть контракт в случае непредоставления информации.

#### Запрет авансовых платежей

В течение срока осуществления права на отказ какие-либо авансовые платежи покупателя запрещаются. Запрещение распространяется на любое встречное удовлетворение, в том числе платежи, предоставление гарантий, резервирование денег на счетах, явное признание долга и т. д.

Запрещение касается не только платежей продавцу, но и третьим сторонам.



#### Уведомление об отказе от контракта об обмене

- Кому: (имя и адрес продавца) (\*): RCI Europe, The Business Exchange, Rockingham Road, Kettering, Northants NN16 8JX, United Kingdom

- Я/мы (\*\*) настоящим уведомляю о том, что я/мы (\*\*) отказываюсь(-емся) от контракта,

- Дата заключения контракта (\*):

- Имя (имена) покупателя(-ей) (\*\*\*):

- Адрес(-а) покупателя(-ей) (\*\*\*):

- Подпись(-и) покупателя(-ей) (только в случае уведомления в бумажной форме) (\*\*\*):

- Дата (\*\*\*):

Название курорта: \_\_\_\_\_

Название застройщика: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

(\*) Заполняется продавцом до предоставления данной формы покупателю.

(\*\*) Удалить ненужное.

(\*\*\*) Заполняется покупателем(-ями), если данная форма используется для отказа от контракта.

Подтверждение получения информации

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

## Приложение 3

# Программа обмена отдыхом в системе RCI – Условия членства

### 1. ВВЕДЕНИЕ

- 1.1 Настоящие Условия Членства представляют собой юридически обязательный договор между RCI Europe («RCI» или «Мы») и любым физическим лицом, имеющим законное право владеть, занимать или использовать жилое помещение («Собственность на Время Отдыха») на присоединенном к системе обменов RCI курорте или в центре отдыха («Присоединенный Курорт»), и подавшим заявку на членство или уже принятым в члены клуба RCI и участвующим в Программе обмена отдыхом в системе RCI («Члены Клуба» или «Вы»).
- 1.2 Положения настоящих Условий членства в клубе RCI, а также другие положения и условия, о которых Члены Клуба будут уведомлены компанией, являются обязательными для всех программ и при оказании всех видов услуг, предлагаемых RCI Членам своего клуба, совместно с ними путешествующим лицам и их гостям («Гости») — всем, кто произвел обмен по программе обмена отдыхом в системе RCI («Программа обмена RCI»).
- 1.3 Ваше решение о приобретении права владения отдыхом должно основываться, прежде всего, на преимуществах, которые предоставляет Ваше право владения отдыхом, пользование и обладание Вашим правом на отдых на присоединенных курортах, а не на ожидаемых выгодах отдыха по обмену в системе RCI.
- 1.4 Настоящие Положения и условия будут управляться и толковаться в соответствии с законами Англии и Уэльса независимо от гражданства Члена Клуба.
- 1.5 Соглашения относительно положений и условий предоставления других программ или услуг, предлагаемых на усмотрение RCI самой компанией или третьими сторонами с разрешения RCI, должны заключаться отдельно. Условия соглашений сообщаются членам клуба RCI при предложении таких программ или услуг.

### 2. ПРОГРАММА ОБМЕНА ОТДЫХОМ В СИСТЕМЕ RCI

- 2.1 Участвовать в Программе обмена RCI могут лица, которые являются Членами Клуба, своевременно платят взносы и соответствуют остальным критериям, указанным в настоящих Условиях членства. В некоторых случаях делаются исключения, если уполномоченная третья сторона, например Присоединенный курорт, полностью оплатила взнос для Члена Клуба.
- 2.2 Время от времени Членам Клуба будет доступен каталог курортов RCI. Он будет предоставляться в форме, которую будет периодически определять клуб RCI, что включает в себя публикацию на веб-сайте RCI или предоставление в других электронных форматах на усмотрение RCI.
- 2.3 Варианты, доступные Членам Клуба для обмена своих недель отдыха, и регулирующие их процедуры и условия периодически приводятся на веб-сайте RCI и могут быть опубликованы в других изданиях RCI. Такие процедуры и условия полностью включены в настоящие Условия Членства.
- 2.4 Компания RCI оставляет за собой право проигнорировать указания по поводу Вашего владения отдыхом, полученные от лиц, которые не являются Членами Клуба, от гостей и/или иных третьих лиц, если только от Вас не поступит письменное подтверждение, что данное лицо действует от Вашего имени.
- 2.5. Время от времени RCI может предложить Членам Клуба возможность за дополнительную плату зарегистрировать членство «Премиум» («Premium»), которое обеспечивает дополнительные преимущества. Такие преимущества могут включать, в том числе, скидки при переводе апартаментов в последний момент в более высокую категорию, предоставление преимущественного доступа к определенному инвентарю, не принадлежащему членам клуба, премии и скидки на другие туристические продукты и услуги. Плата и преимущества для «Премиум»-членов будут устанавливаться клубом RCI и могут быть время от времени изменены без предварительного уведомления членов. RCI, по собственному усмотрению, может приостановить, внести дополнения, прекратить предоставление услуг или иным путем в любое время ограничивать возможности «Премиум»-членства. Возможности данного «Премиум-членства» основываются на дополнительных положениях и условиях, все подробности о которых будут предоставлены на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com). Отдельные продукты и услуги, доступные «Премиум»-членам, могут предоставляться третьей стороной и основываться на отдельных положениях и условиях данной третьей стороны.
- 2.6 Компания RCI может разрабатывать специальные программы для Членов Клуба, в соответствии с которыми будут предоставляться дополнительные или альтернативные преимущества и условия. Сюда могут входить, но не ограничиваться ими, альтернативные цены, доступ к скидкам, а также доступ к продуктам и услугам, которые обычно не предоставляются. Право на участие в этих программах будет предоставляться компанией RCI по ее собственному усмотрению и может распространяться на определенные курорты или определенные типы курортов или мест. В некоторых случаях во время использования такого рода программ может взиматься дополнительная плата. Компания RCI оставляет за собой право приостановить, внести поправки, прекратить или ограничить доступ к такого рода программам и/или предоставляемым в соответствии с ними преимуществам и условиям. На программы такого рода может распространяться действие дополнительных или альтернативных условий, о которых будет сообщено Члену Клуба в момент их вступления в силу. Некоторые продукты и услуги, предоставляемые по такого рода программам, могут предоставляться третьими сторонами. В этом случае они могут попадать под действие отдельных условий и положений этих третьих сторон.
- 2.7 Компания RCI предоставит Членам Клуба контактные данные для обращения относительно вопросов по предоставляемым услугам. Эти контактные данные могут периодически изменяться. Компания RCI по своему усмотрению определяет контактные данные, местоположение для предоставления услуг Членам Клуба и средство для связи с ними по вопросам об услугах (например, электронная почта, телефон и т. д.). Вероятно (однако не точно), Члены Клуба будут обслуживаться с учетом их местоположения в регионе. (Например, Член Клуба, проживающий во Франции, скорее всего, будет обслуживаться представителями на территории Европы. Однако компания RCI не может гарантировать обслуживание Членов Клуба на каком-либо конкретном языке в режиме онлайн или иным образом.) Цены, продукты, услуги и преимущества зависят от места проживания Члена Клуба.

### 3. ФИНАНСОВАЯ ЗАЩИТА ЧЛЕНОВ КЛУБА RCI

Программа обмена RCI не застрахована какой-либо схемой финансовой защиты, а созданный в рамках программы пакет не подпадает под действие Постановления о предоставлении пакетов туристических услуг и соответствующих мерах по организации поездки от 2018 г. (The Package Travel and Linked Travel Arrangements Regulations 2018) или других соответствующих правил.

### 4. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ RCI И ПРИСОЕДИНЕННЫМИ КУРОРТАМИ

- 4.1 RCI и застройщик, маркетинговый агент, продавец, доверительный собственник, ассоциация владельцев и руководство Присоединенного Курорта являются отдельными юридическими лицами; RCI не входит ни в какое-либо совместное предприятие с ними, ни в партнерские или агентские отношения с кем-либо из них. Программа обмена отдыхом в системе RCI и туристские продукты или услуги, продаваемые Присоединенными Курортами или от их имени, включая, в том числе, и Право Владения Собственностью на Время Отдыха, также являются раздельными и самостоятельными продуктами.
- 4.2 Компания RCI не дает обещаний и не делает заявлений (за исключением обещаний и заявлений, сделанных компанией RCI отдельно в письменном виде) относительно любого Присоединенного курорта, прав собственности владельца или доверительного собственника любого Присоединенного курорта, либо управления любым Присоединенным курортом, или его финансового положения. Компания RCI не владеет и не управляет Присоединенными курортами, а также не контролирует их. В случае необходимости Члены Клуба должны самостоятельно запрашивать такую информацию.
- 4.3 Компания RCI предоставляет услуги по обмену отдыхом и не разрабатывает, не продает и не продвигает на рынке права владения отдыхом. Однако между компанией RCI и Присоединенными курортами существует соглашение, позволяющее владельцам отдыха на таких курортах подавать заявление на членство в клубе RCI.
- 4.4 Если Присоединенный курорт не выполняет свои обязательства по соглашению с RCI или если по любым причинам данное соглашение расторгается, курорт может лишиться членства в системе RCI. В этом случае компания RCI по своему усмотрению приостанавливает или прекращает членство в клубе RCI Членов Клуба, владеющих отдыхом на данном курорте.
- 4.5 Настоящие Условия Членства в RCI также не имеют никакого отношения к Вашим соглашениям с застройщиком, маркетинговым агентом, продавцом, доверительным собственником, ассоциацией владельцев и/или руководством Присоединенного Курорта.

- 4.6 Публикуемая RCI информация о Присоединенных Курортах, включая, но не ограничиваясь, информацию об имеющихся условиях, удобствах и услугах, предоставляемых на Присоединенных Курортах, получена на основании информации, подготовленной и предоставленной соответствующим Присоединенным Курортом. Следует понимать, что предложение условий, удобств и услуг, предоставляемых Присоединенным Курортом, может быть отменено без предварительного уведомления по усмотрению Присоединенного Курорта или ограничено в определенное время года. Члены клуба RCI должны самостоятельно наводить справки о курорте и убедиться в том, что Присоединенный Курорт будет отвечать всем их потребностям, в частности при путешествии в межсезонный период. Несмотря на то, что RCI пытается сделать всё необходимое, чтобы информация о курорте, опубликованная RCI от имени Присоединенного Курорта, была точной и обновленной, RCI не несет ответственности за предоставление или публикацию недобросовестной, неполной или вводящей в заблуждение информации, предоставленной каким-либо Присоединенным Курортом, за исключением случаев проявления небрежности со стороны клуба RCI.

## **5. ВАШЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ КЛУБА**

- 5.1 Для того чтобы стать Членом Клуба, Вы должны:
- 5.1.1 быть в возрасте не моложе 18 лет;
  - 5.1.2 заполнить, подписать и подать копию договора о смене членства в RCI по установленной форме (данный договор должен быть передан Вами лично или кем-либо от Вашего имени);
  - 5.1.3 заплатить соответствующий взнос за вступление в члены клуба (взнос должен быть внесен Вами лично или кем-либо от Вашего имени) в сроки, указанные RCI; и
  - 5.1.4 договор о смене членства должны быть принят RCI к рассмотрению;
  - 5.1.5 Членом Клуба RCI должно являться физическое лицо, получающее процент от владения отдыхом на Присоединенных Курортах.
- 5.2 Компания RCI оставляет за собой право отказать в членстве в клубе RCI или участии в программе обмена отдыхом в системе RCI в форме договора (включая подписанные договора), в том числе, помимо прочего, если этого требуют законы, правила или постановления любого правительства на уровне района, округа, государства или федерации, а также на основании постановлений любого судебного, общественного, законодательного органа, органа охраны правопорядка или суда.
- 5.3 Срок Вашего членства в клубе RCI, указанный в этих условиях, начинается в день месяца, в который: а) компания RCI получила и обработала Договор об участии в Программе обмена отдыхом в системе RCI (подписанный двумя сторонами), а также приняла его условия; б) компания RCI получила соответствующий членский взнос. Компания RCI может аннулировать Ваше членство в клубе RCI или отказать в его предоставлении после подписания Договора об участии в программе обмена отдыхом в системе RCI, если не получен соответствующий взнос или в соответствии с условиями пункта 5.2.
- 5.4 Членство строится на годичной основе, срок его действия начинается со дня месяца, указанного в п. 5.3. в год истечения срока действия.
- 5.5 Ваше Членство обеспечит Вам использование каждой недели отдыха, право на которую Вы приобрели, до 5 недель (и включительно) на одном из Присоединенных Курортов. Дополнительный взнос выплачивается в том случае, если Вы владеете неделями отдыха на различных Присоединенных Курортах, и за каждую неделю отдыха сверх пяти недель.
- 5.6 Если Собственностью на Время Отдыха на Присоединенном(-ых) Курорте(-ах) владеет компания, товарищество, траст, неинкорпорированная ассоциация или иное лицо, заявка на вступление должна быть оформлена на имя физического лица, назначенного компанией или другим юридическим лицом в качестве своего представителя.
- 5.7 На членство под одним номером могут претендовать до 2-х совладельцев Собственности на Время Отдыха, проживающих по одному адресу. Вы должны указать имя главного члена для обеспечения основного контакта по вопросам Вашего членства.
- 5.8 RCI будет иметь право получать инструкции от совладельцев и сообщать информацию о Вашем членстве любому совладельцу.
- 5.9 Если компания RCI получает противоречивые указания от совладельцев, она имеет право выполнять только первый поступивший набор указаний. Если же противоречивые указания от совладельцев продолжают поступать, компания RCI оставляет за собой право по своему усмотрению в пределах разумного приостановить или отменить (с соответствующим возвратом средств) привилегии обмена отдыхом, касающиеся владения отдыхом, или прекратить членство, если существующие противоречия не могут быть оперативно урегулированы.
- 5.10 Совладельцы Собственности на Время Отдыха, проживающие по разным адресам, должны подать заявление для получения отдельного членства в клубе RCI.
- 5.11 Ваше Членство в Системе обменов RCI является персональным и не может быть передано или продано другому лицу.

## **6. ПОСОБЫ ОПЛАТЫ И ВОЗВРАТ СУММЫ**

- 6.1 Вы должны указать Ваш членский номер на всех банковских переводах и чеках, оплачиваемых Вами, чтобы избежать ошибки и излишнего промедления.
- 6.2 Вы несете ответственность за оплату своих банковских комиссионных за все совершенные платежи и за возврат сумм, полученных от RCI, за исключением тех случаев, когда установлена вина клуба RCI.
- 6.3 Любые компенсации, выплачиваемые RCI (по собственному усмотрению), перечисляются тем же способом и в той же валюте, что и в первоначальном платеже.

## **7. ПРОДЛЕНИЕ ЧЛЕНСТВА**

- 7.1 Продление членства предоставляется при условии оплаты соответствующего членского взноса за каждый год членства.
- 7.2 Вы можете в любое время возобновить или продлить свое членство, направив в RCI соответствующий членский взнос.
- 7.3 Если оплата не произведена до срока, указанного в письменном уведомлении, компания RCI оставляет за собой право приостановить Ваше членство в клубе до уплаты всех соответствующих взносов. В период приостановки Вашего членства Вы не имеете права на получение любого из преимуществ членства в клубе RCI, включая право на обмен отдыхом. Также ознакомьтесь с условиями в пунктах 18.1.3 и 18.2 настоящих Условий членства, на основе которых компания RCI имеет право прекратить Ваше членство в клубе в соответствии с этими обстоятельствами. Если оплата по возобновлению членства в клубе или продлению его срока действия не произведена до указанного срока, компания RCI также оставляет за собой право удержать взнос за восстановление членства вместе с соответствующими членскими взносами. Размер взноса за восстановление членства может быть различным. Восстановление членства в клубе осуществляется только при условии уплаты этого взноса.
- 7.4 Мы оставляем за собой право отказать в продлении членства, в том числе, без ограничения, если это требуется сделать в соответствии с какими-либо законами, правилами или распоряжениями любого местного, регионального, национального или федерального государственного органа или постановлениями любой юридической, государственной, управленческой структуры, правоохранительного органа или суда. Если Ваше заявление на продление членства отклонено, мы вернем Вам все взносы за продление членства, которые Вы перечислили нам. Внимание: пожалуйста, ознакомьтесь с расположенным ниже параграфом 18, где приведены наши права по приостановлению или прекращению действия Вашего членства.
- 7.5 Мы можем в любое время засчитать суммы, причитающиеся вам с нашей стороны, в пользу сумм, причитающихся нам с вашей стороны. Кроме того, мы можем использовать любые полученные от вас средства для погашения сумм, причитающихся нам с вашей стороны, по любым счетам. Мы можем использовать сбор за обмен недель и другие сборы, получаемые от вас, для оплаты членских сборов без ограничений.

## **8. ПРОДАЖА ВАШИХ ПРАВ НА ВЛАДЕНИЕ СОБСТВЕННОСТЬЮ НА ВРЕМЯ ОТДЫХА**

- 8.1 Вы должны предупредить нас как можно скорее в том случае, если Вы продаете либо передаете юридическое право на Собственность на Время Отдыха.
- 8.2 Вы должны предупредить покупателя или правопреемника любого непогашенного депозита, помещенного для будущего использования Ваших недель отдыха в обменном банке данных клуба RCI, Вы также должны уведомить нас о Вашем соглашении с покупателем или правопреемником относительно того, кто имеет право использовать данный депозит.
- 8.3 Продажа или передача вашей Собственности на Время Отдыха зависят от наличия непогашенного депозита, размещенного на будущее в обменном банке данных клуба RCI, и подтверждения обмена, которое мы отправили Вам.

## **9. ДЕПОНИРОВАНИЕ ВАШЕЙ СОБСТВЕННОСТИ НА ВРЕМЯ ОТДЫХА**

- 9.1 Перед тем как запросить обмен или получить подтверждение такого обмена, Вы должны:
- 9.1.1 уплатить в срок все членские взносы (в том числе и прямым дебетом) до даты истечения срока действия депонированных прав на владение отдыхом или до даты истечения запрошенного обмена отдыхом (выбирается более поздняя из дат);



- 9.1.2 депонировать права на владение отдыхом в RCI, чтобы компания RCI поместила их в обменный банк данных апартментов по обмену RCI («Банк Данных RCI»).
- 9.2 Мы напишем и/или вышлем Вам по электронной почте подтверждение о внесении Ваших депонированных недель в Банк Данных RCI в течение 14 рабочих дней с даты Вашего депонирования.
- 9.3 Депонируя свои недели отдыха, Вы отказываетесь от всех прав на их использование, и соглашаетесь, что они могут быть использованы клубом RCI в любых коммерчески оправданных целях, включая, среди прочего, выполнение просьб о смене членства, поступающих от других членов RCI, а также для проверок, рекламных акций, аренды, сбыта, маркетинга и в других целях по усмотрению RCI, в том числе использование в других программах обмена апартментов или размещения.
- 9.4 Вы не имеете права использовать депонированные недели или полученные подтверждения обменов в коммерческих целях, в том числе в целях аренды или продажи, или последующего обмена с третьей стороной, либо разрешать какой-либо третьей стороне использовать их в подобных целях.
- 9.5 Депонируя права на владение отдыхом в RCI, Вы тем самым подтверждаете и гарантируете, что:
- 9.5.1 у Вас есть законное право использовать или передавать использование депонированных прав на владение отдыхом и любых других удобств, к которым Вы имеете доступ, на курорте на депонированный период;
- 9.5.2 депонированные права на владение отдыхом не были и не будут переданы, оставлены, предложены или отданы третьим лицам;
- 9.5.3 владение отдыхом находится, по имеющимся у Вас данным, в хороших и безопасных условиях и пригодно для использования;
- 9.5.4 все коммунальные платежи, налоги и другие сборы в отношении владения отдыхом на дату депонирования уплачены, а все налоги и сборы, возникшие после даты депонирования, будут уплачены в соответствующий срок. В случае если Вы допустили несоответствие подпункту 9.5.4 и Присоединенный курорт отказал в доступе другому Члену Клуба и/или гостю, Вы будете обязаны выплатить стоимость перевода в другие апартменты.
- 9.6 Вы имеете право в любое время отозвать свои депонированные недели до тех пор, пока они еще не переданы другому лицу, или Вы не получили подтверждение обмена по этому депозиту.
- 9.7 Если Вы не запросили обмен по системе RCI или не получили предложение одного из подходящих вариантов курорта и/или даты, предлагаемые RCI в срок не позднее 24 месяцев после начальной даты депонированных недель, то Вы потеряете весь кредит на тот депозит и не будете иметь право получить обмен по этому депозиту.

## 10. ПРИОРИТЕТЫ ОБМЕННОЙ СИСТЕМЫ

- 10.1 «Обменный потенциал депонированной недели» - это обменная стоимость, полученная клубом RCI и присваиваемая Собственности на время отдыха, депонированной в Банке Данных RCI, или обменная стоимость, полученная при объединении депозитов, и/или при зачислении депозита в кредит счета в соответствии с настоящими Условиями Членства. Уровень обменного потенциала депонированной недели может отличаться в зависимости от типа депозита и года его получения (на основании приведенных здесь критериев).
- 10.2 RCI, по своему усмотрению, может дать переоценку обменной стоимости депонированной собственности, помещенной в Банк Данных RCI. Если в результате такой переоценки стоимость предоставляемых для обмена апартментов, депонированных в Банке Данных RCI, возросла, то уровень обменного потенциала депонированной недели по такому проживанию по обмену или уровень непосредственно связанного объединенного депозита или депозита, зачисленного в кредит счета, может быть отрегулирован клубом RCI.
- 10.3 «Обменный потенциал недели, выбранной для обмена», представляет собой стоимость, необходимую для получения апартментов определенного типа, доступных для проживания по обмену, которые были депонированы другим Членом Клуба в обменном банке RCI (либо которые стали доступными для обмена иным способом). Обменный потенциал недели, выбранной для обмена, может изменяться на основании деятельности системы и приведенных в пункте 10 факторов, и Обменный потенциал недели, выбранной для обмена отдельных предоставляемых для обмена апартментов, депонированных в Банке Данных RCI, может отличаться от Обменного Потенциала их Депонированной недели.
- 10.4 Для выполнения запроса на обмен отдыхом RCI будет сравнивать Обменный Потенциал Депозита Вашей депонированной Собственности на Время Отдыха с Обменным потенциалом недели, выбранной для обмена предоставляемых для обмена апартментов, депонированных в Банке Данных RCI, которые Вы хотели бы получить. Если уровень Обменного потенциала недели, выбранной для обмена, ниже, чем у Обменного Потенциала Депонированной недели или одинаковый с ним, тогда обмен может состояться, с учетом других применяемых условий.
- 10.5 При определении обменного потенциала депонированной недели и обменного потенциала недели, выбранной для обмена, принимаются во внимание такие факторы, как:
- (i) спрос, предложение, классификация, систематизация и использование прав на собственность на время отдыха, депонированной в Банке Данных RCI, а также присоединенные курорты и географические регионы, связанные с Собственностью на время отдыха, депонированной в Банке Данных RCI;
  - (ii) название сезона недели отдыха, депонированной в Банке Данных RCI;
  - (iii) размер и тип рассматриваемых апартментов (то есть количество спальных комнат, тип предоставляемой кухни и максимальная/персональная вместимость апартментов);
  - (iv) рейтинг курорта, оценку которого клуб RCI получает на основании комментариев, предоставленных членами клуба, которые посетили присоединенный курорт, где находится Собственность на Время Отдыха;
  - (v) дата депозита и начальная дата собственной депонированной недели.
- 10.6 RCI может, по своему усмотрению, заключить соглашения с Присоединенными курортами для установления уровня Обменного Потенциала Депонированной недели для апартментов определенного типа, доступных для проживания по обмену, депонированных в обменном банке RCI, принимая за основу полученный средний уровень Обменного Потенциала Депонированной недели для таких апартментов.
- 10.7 Кроме того, для упрощения обмена отдыхом между Членами Клуба, права на обмен апартментов и права на владение отдыхом, депонированные в Банке Данных RCI, предоставляются по региональному принципу. Компания RCI может аннулировать или зарезервировать права на обмен апартментов, депонированные в Банке Данных RCI, для удовлетворения региональных запросов на резервирование и других предполагаемых запросов.
- 10.8 RCI может, по своему усмотрению, вводить в действие дополнительные ограничения или изменения в процедуру обменов по требованию Присоединенных Курортов.
- 10.9 Отдых на курорте предоставляется при наличии свободных мест и осуществляется по принципу «первого обслуживают первым», если иное не указано в данных условиях. Все подтвержденные обмены зависят от члена клуба, запрашивающего обмен, который обладает достаточным обменным потенциалом депонированной недели для получения нужного отдыха на курорте. Чем раньше будет отправлен запрос на обмен, тем выше вероятность его подтверждения.

## 11. ОБМЕННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ДЕПОНИРОВАННОЙ НЕДЕЛИ И ДЕПОЗИТ, ЗАЧИСЛЕННЫЙ В КРЕДИТ СЧЕТА

- 11.1 Чтобы максимально увеличить Обменный Потенциал Депонированной Недели, Вы должны депонировать свою неделю не позднее чем за 9 месяцев до начальной даты данной недели. Если Вы депонируете свою неделю менее чем через 9 месяцев до начальной даты своей депонированной недели, может быть установлен более низкий Обменный Потенциал Депонированной Недели.
- 11.2 Любые недели отдыха, депонированные Вами или от Вашего имени с целью осуществления обмена более чем за 10 месяцев до начальной даты такой недели, будут доступны исключительно для обмена Членам Клуба и имеющим на это право членам обменной Программы RCI Points с использованием очков на протяжении 31 дня с даты депозита, включая начальный день депозита, и не могут быть использованы с любой другой целью, включая в том числе, но не ограничиваясь, аренду.
- 11.3 Вы можете продлить срок действия своей депонированной Собственности на Время Отдыха, депозита, зачисленного в кредит счета или объединенного депозита, запросив продление депонирования с увеличением на 3 или 6 месяцев, и в том числе максимальное продление депозита до одного года. RCI может потребовать плату за каждое продление депонирования. RCI оставляет за собой право, по собственному усмотрению, прекратить запрашиваемое продление депонирования, изменять сроки продления депозита или условия оплаты за его продление. Информация о любой плате за продление депозита будет помещена на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com).
- 11.4 Если Обменный Потенциал недели, выбранной для обмена подтвержденного обмена меньше, чем Обменный Потенциал Депонированной Недели или Объединенного Депозита, используемых для осуществления обмена, RCI может предоставить Вам депозит, зачисленный в кредит счета, который может быть использован для будущего обмена.
- 11.5 Вы можете объединить два и несколько депозитов Ваших депонированных недель и депозит, зачисленный в кредит счета, и таким образом получить один новый «объединенный депозит», уровень Обменного Потенциала которого отражает сумму всего индивидуального Обменного

Потенциала Депонированной недели, используемого для получения объединенного депозита. RCI может потребовать доплаты(-т) за обслуживание при объединении депозитов таким способом. RCI оставляет за собой право, по собственному усмотрению, прекратить запрашиваемое объединение депозитов, изменять сроки, касающиеся объединения депозитов или изменить сумму доплаты(-т) за объединение депозитов. Информация о любой плате за объединенные депозиты будет помещена на веб-сайте [www.RCI.com](http://www.RCI.com).

- 11.6 Если Вы запрашиваете обмен на своем домашнем курорте, где Вы имеете право на Собственность на Время Отдыха, или на одном из группы курортов, связанных с правом на время отдыха, Вы будете иметь преимущество перед другими Членами Клуба, которые не имеют своей Собственности на Время Отдыха на этом домашнем курорте или в группе домашних курортов, при условии, что у Вас есть необходимый уровень Обменного потенциала депонированной недели для получения обмена.

## **12. ЗАПРОС НА ОБМЕН**

- 12.1 Вы должны заранее оплатить сбор за обмен в том размере, какой установлен на дату запроса по каждому виду запрашиваемого обмена.
- 12.2 Если RCI не может предоставить приемлемый для Вас вариант обмена, мы, по Вашему требованию, либо удерживаем обменный сбор в качестве Вашего взноса в счет будущих обменов, либо возвращаем его Вам тем же способом, каким он был оплачен.
- 12.3 По крайней мере один из членов группы путешественников по обмену должен соответствовать возрастному ограничению «18 лет или старше» или иному возрастному ограничению, установленному Присоединенным курортом.
- 12.4 Способность компании RCI подтвердить запрос на обмен отдыхом зависит от наличия депонированных прав на владение отдыхом или тех, которые будут депонированы согласно прогнозам, другими Членами Клуба в Банке Данных RCI, причем эти права должны быть приемлемы для Члена Клуба, запросившего обмен отдыхом. Таким образом, RCI не может гарантировать, что запросы на конкретный курорт, даты путешествия в страну, тип или размер апартаментов, туристического оператора и другие условия обмена будут выполнены. Однако компания обязательно предложит дополнительные варианты выбора, которые могут подойти.
- 12.5 После резервации обмена заключается юридически обязательный договор.
- 12.6 Подтверждение обмена является действительным только после передачи клубом RCI его Вам в письменной форме или получения по электронной почте. При получении подтверждения Вы обязаны тщательно проверить все изложенные в нем детали и как можно быстрее сообщить нам, если что-либо указано неверно, поскольку последующее изменение любого существенного положения подтверждения может быть истолковано как его аннулирование.
- 12.7 RCI может вводить в действие разумные ограничения обменов по требованию Присоединенных Курортов. Такие ограничения могут включать (без лимитирования) запрещение Членам Клуба и их гостям производить обмен на один и тот же курорт более одного раза в течение определенного периода времени, запрет на обмен на другие Присоединенные Курорты, расположенные в том же районе, а также требования, устанавливаемые в отношении минимального возраста.
- 12.8 Член Клуба может требовать подтвержденный обмен, если дата начала запрашиваемого обмена наступает не раньше 1 (одного) года или не позже 2 (двух) лет с даты начала депонированной недели отдыха, объединенной депонированной недели или дополнительной недели в банке, использованной для подтверждения запроса на обмен.

## **13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ АПАРТАМЕНТОВ ПО ОБМЕНУ**

- 13.1 Члены Клуба соглашаются, что предоставляемые им апартаменты могут отличаться по размеру, дизайну, оборудованию, мебели, удобствам, подаче и другим условиям от их Собственности на Время Отдыха.
- 13.2 Присоединенные Курорты могут при необходимости предоставлять альтернативные апартаменты вместо указанных в подтверждении при условии, что они имеют одинаковую максимальную вместимость и такую же комфортность.
- 13.3 Члены Клуба и их гости должны занимать и использовать любые апартаменты, предоставленные по обмену, ответственно, аккуратно и бережно.
- 13.4 Члены Клуба несут ответственность за любой ущерб, нанесенный ими и/или их гостями, во время пребывания на Присоединенном Курорте.
- 13.5 Вы и/или Ваши гости должны соблюдать все правила и местное законодательство Присоединенных курортов.
- 13.6 Вы и/или Ваши гости обязаны возместить стоимость всех утерянных или поврежденных предметов из апартаментов до отбытия. В ином случае Присоединенный курорт может наложить на Вас и/или Ваших гостей взыскание с целью возмещения стоимости таковых предметов или удержать часть депонированных недель.
- 13.7 Общее число людей (включая детей и младенцев) в апартаментах не должно превышать максимальную вместимость апартаментов согласно подтверждению обмена отдыхом или гостевому сертификату. В ином случае Присоединенный курорт имеет право отказать в доступе или попросить группу покинуть апартаменты.
- 13.8 Члены Клуба несут ответственность за оплату всех соответствующих налогов, личные расходы, коммунальные услуги, уплату задатка, другие обложения и взносы, взимаемые Присоединенным Курортом за пользование условиями и удобствами на его территории.
- 13.9 Вы должны придерживаться дат регистрации и выселения. Если Вы и/или Ваши гости собираются прибыть во время, отличающееся от указанного в подтверждении обмена отдыхом, необходимо связаться непосредственно с Присоединенным курортом и назначить иную дату регистрации или время заселения (зависит от наличия свободных мест) во избежание накладок. Присоединенный курорт может назначить дополнительную плату или установить другие условия при заселении в апартаменты во время, отличающееся от времени заселения, указанного в подтверждении обмена отдыхом.
- 13.10 Членам Клуба и/или из Гостям может быть отказано в доступе на Присоединенный Курорт, если они не смогут подтвердить подлинность своей личности с помощью действительного паспорта, водительских прав или другого удостоверения личности.

## **14. ГОСТИ**

- 14.1 Подтверждение обмена может быть использовано только Членом Клуба, который депонировал своё время отдыха для обмена в обменном Банке Данных RCI, за исключением тех случаев, когда Член Клуба передает подтверждение обмена другу или родственнику, купив у нас Гостевой сертификат по расценкам, действующим на момент покупки. Кроме того, периодически могут применяться дополнительные условия к Гостевым сертификатам и их использованию. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со своим Гостевым сертификатом.
- 14.2 Лица, владеющие правом Собственности на Время Отдыха на Присоединенных Курортах, но не являющиеся Членами Клуба, не могут быть получателями Гостевых сертификатов, если только не будет применено Положение 14.1.
- 14.3 Члены Клуба должны убедиться, что их Гости внимательно проверили все данные в Гостевом сертификате и сообщили нам как можно скорее, если что-нибудь указано неправильно.
- 14.4 Гостевые сертификаты могут использоваться только лицами, перечисленными в них. По крайней мере одному из этих лиц должно быть не менее 18 лет.
- 14.5 Количество человек, которые дополнительно могут путешествовать вместе с лицом(-ами), указанными в Гостевом сертификате, не должно превышать максимальную вместимость апартаментов в соответствии с подтверждением обмена.
- 14.6 Гостевые сертификаты не могут передаваться или использоваться в коммерческих целях, включая аренду, продажу или последующий обмен с третьими лицами. Компания RCI может отменить любые гостевые сертификаты, которые, на ее взгляд, проданы или каким-либо иным образом использованы в коммерческих целях, и/или подтвержденный обмен, на который распространяется действие такого гостевого сертификата. При таких обстоятельствах компания RCI не несет обязательства относительно выплаты возмещения.
- 14.7 Гостевые сертификаты также должны использоваться в соответствии со всеми условиями, ограничениями и сборами, назначенными соответствующим Присоединенным курортом.
- 14.8 Члены Клуба несут ответственность за все действия своихGuestов, их упущения, и/или невыполнение обязательств, сопровождали ли они их или нет, в том числе за любое причиненное ими повреждение имущества, неуплату расходов, за любые затраты, касающиеся бронирования и его аннулирования, за оплату проживания в апартаментах количества лиц, превышающего их максимальную вместимость, и за возмещение стоимости утраченного имущества.
- 14.9 Гости не должны выдавать себя за Членов Клуба во время их пребывания на курорте.
- 14.10 Плата за Гостевой сертификат не возвращается.



## 15. АННУЛИРОВАНИЕ ВАШЕГО ОБМЕНА ВАМИ

- 15.1 Вы можете отменить подтвержденный обмен в любое время до начальной даты обмена либо в письменной форме (письмом, по электронной почте или через Интернет), либо по телефону. Подтвержденный обмен нельзя отменить на начальную дату или после нее.
- 15.2 Вам будет возвращен обменный сбор (а также возмещен обменный потенциал депонированной недели, использованный для осуществления обмена), только если мы получим уведомление об отмене до конца рабочего дня, следующего непосредственно за днем, в который вы выполнили обмен. Обратите внимание, что возмещение обменного сбора и восстановление обменного потенциала депонированной недели невозможны, если выполнить отмену менее чем за 2 дня до начала обмена отдыхом.
- 15.3 Если Вы аннулируете свой обмен в любое время до его начальной даты, Вы можете запросить другой обмен в отношении депонированных прав на владение отдыхом в обменном Банке Данных RCI. Вам будет необходимо оплатить обменный сбор за новый обмен, и, если Вы выполните отмену после истечения Периода отмены, обменный потенциал Вашей депонированной недели уменьшится, как описано в пункте 15.2.
- 15.4 Посетите веб-сайт [www.RCI.com](http://www.RCI.com), чтобы ознакомиться с текущими подробностями о наших услугах по Защите обмена, которые позволяют защитить Ваш обменный потенциал. Применяются дополнительные положения. RCI оставляет за собой право прекратить продажу таких продуктов.

## 16. АННУЛИРОВАНИЕ ВАШЕГО ОБМЕНА КЛУБОМ RCI

- 16.1 Компания RCI оставляет за собой право отменить подтвержденный обмен отдыхом без возврата средств или отклонить запрос на обмен отдыхом и аннулировать привилегию обмена отдыхом с немедленным вступлением в силу в случаях, если:
- 16.1.1 платеж, перечисленный Вами (или от Вашего имени) нам, был отклонен банком или компанией, выдавшей Вам кредитную карту;
- 16.1.2 Вы не оплатили расходы на содержание апартаментов и другие сборы в отношении владения отдыхом в соответствующий срок.
- 16.2 Компания RCI не несет ответственность за отмену бронирования, если подтвержденные апартаменты становятся недоступными по любой причине, на которую компания не в состоянии повлиять, используя оправданные средства, например из-за бронирования большего числа мест, чем фактически доступно (кроме бронирования в RCI), отказа со стороны Присоединенного курорта в предоставлении доступа или других услуг, природной катастрофы, пожара, бури, чрезвычайных погодных условий, наводнения, эпидемии, извержения вулкана, стихийных бедствий, гражданских беспорядков, войны, забастовок, правительственных указов или террористических актов.
- 16.3 Если обстоятельства, упомянутые в пункте 16.2 выше, возникают до отъезда Члена Клуба, компания RCI оставляет за собой право отменить подтвержденный обмен отдыхом. В этих обстоятельствах компания RCI может (по своему усмотрению, если такой вариант легко доступен) предложить альтернативный вариант отдыха в соответствии с депонированными неделями отдыха. В ином случае компания RCI внесет обменный сбор на кредит счета Члена Клуба на случай обмена отдыхом в будущем или же по запросу Члена Клуба возместит ему/ей обменный сбор. Кроме того, Члену Клуба будет предложено еще раз запросить обмен отдыхом без понижения обменного потенциала прав на владение отдыхом.
- 16.4 Компания RCI оставляет за собой право отменить уже подтвержденный обмен отдыхом, отменить привилегию обмена отдыхом без права восстановления, отозвать гостевые сертификаты, прекратить членство лица в клубе RCI и/или отказать в доступе к любым продуктам или услугам, предлагаемым в связи с членством, в случае:
- 16.4.1 использования подтвержденного обмена отдыхом не по назначению;
- 16.4.2 использования гостевого сертификата Членами Клуба или его/ее гостями не по назначению (в особенности, помимо прочего, в коммерческих целях);
- 16.4.3 других нарушений настоящих условий членства в клубе RCI, когда, по разумной оценке RCI, использование не по назначению или нарушение правил оправдывает предложенные санкции.
- 16.5 При условии наличия достаточного времени клуб RCI уведомит соответствующего Члена Клуба о своем намерении применить данную санкцию с указанием причин такого решения. RCI также предоставит возможность члену клуба дать обоснованный ответ, прежде чем данная санкция будет применена фактически.

## 17. ПРЕКРАЩЕНИЕ ВАМИ СВОЕГО ЧЛЕНСТВА

Вы вправе прекратить свое членство в любое время, направив нам письменное уведомление, при условии, что Вы не передали свои права на Собственность на Время Отдыха другому лицу и не получили подтвержденный обмен в отношении этого депозита.

## 18. ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ВАШЕГО ЧЛЕНСТВА НАМИ

- 18.1 Мы оставляем за собой право прекратить или приостановить Ваше членство и использование в будущем любых привилегий обмена, а также отменить несовершенный подтвержденный обмен, в случае, если произойдет что-либо из нижеперечисленного:
- 18.1.1 Вы не выполнили какие-либо положения настоящих Условий Членства;
- 18.1.2 Вы не оплатили какие-либо суммы, причитающиеся RCI или какой-либо ассоциированной компании, либо Присоединенному Курорту, либо третьей стороне в связи с обменом, размещением на курорте, касающимся обмена, Вашей Собственности на Время Отдыха (включая ежегодные членские взносы и другие обложения, выплачиваемые Вами Присоединенному Курорту в связи с Вашей Собственностью на Время Отдыха), либо соответствующих услуг для организации путешествия;
- 18.1.3. Вы вовремя не перечислили соответствующие платежи (включая любые соответствующие сборы за восстановление членства), причитающиеся RCI за продление или расширение Вашего членства. Пожалуйста, также см. п. 7.3.
- 18.1.4 курорт, на котором у Вас есть права Собственности на Время Отдыха, более не является Присоединенным Курортом RCI, как изложено выше в параграфе 4.4;
- 18.1.5 возбуждение Вами судебного разбирательства против компании RCI или любой из сотрудничающих с ней компаний;
- 18.1.6 если Вас считают причиняющим беспокойство, постоянно конфликтующим человеком, который угрожает или использует физическое насилие и/или докучает звонками, оскорбляет или агрессивен на словах по отношению к нашим сотрудникам.
- 18.1.7 Ваше продолженное членство противоречит (или начинает противоречить) каким-либо законам, правилам, нормам или нормативным актам или же, если мы должны остановить его в соответствии с постановлениями любой юридической, государственной, управленческой структуры, правоохранительного органа или суда.
- 18.2. В случае приостановки членства в клубе за неуплату в соответствии с подпунктами 18.1.2, 18.1.3 и/или пунктом 7.3 настоящих Условий компания RCI оставляет за собой право прекратить членство по своему усмотрению в любое время в случае непогашения задолженности по платежам. Приостановленное членство можно полностью восстановить путем оплаты всех неоплаченных сумм и заполнения необходимой документации. Любое членство, приостановленное за неуплату, будет (если компания RCI не сделала этого ранее) автоматически прекращено без последующего уведомления по истечении 4 лет со дня появления задолженности по оплате членского взноса. Во избежание недоразумений в период приостановки Члены Клуба не имеют права на получение любого из преимуществ членства в клубе RCI.
- 18.3 Если запрошенный обмен отдыхом отменен на основании прекращения членства в клубе RCI по причине нарушения настоящих Условий членства, обменный сбор Члена Клуба будет удержан, однако компания вернет депонированные Права на владение отдыхом из Банка Данных RCI, если они еще не были назначены третьей стороне.
- 18.4 При прекращении членства мы возместим Вам любые членские взносы, оплаченные авансом непосредственно Членом Клуба (а не от Вашего имени) *за вычетом* полных годовых взносов, как за каждый полный год, так и часть года, в течение которых Вы были Членом Клуба (или с даты последнего продления членства), за исключением случаев прекращения членства в связи с задолженностями, несоблюдением настоящих Условий Членства или причинами, приведенными в пункте 18.1.7. Во всех этих случаях Вы не имеете права на какое-либо возмещение.
- 18.5 Если Вы не оплатили в срок ежегодные членские взносы или другие сборы, причитающиеся третьим сторонам, RCI приостанавливает действие Вашего членства до получения от Вас уведомления об уплате всех невыплаченных сумм.
- 18.6 Членство может быть прекращено, или продление членства отклонено в том случае, если Присоединенный Курорт аннулирует или изымает за неплатеж Ваше право Собственности на Время Отдыха, и у Вас нет другой Собственности на Время Отдыха на другом Присоединенном Курорте.

## 19. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ПРЕТЕНЗИЯ

- 19.1 Компания RCI не является владельцем, оператором и не управляет Присоединенными курортами и не несет ответственность за их описание, услуги и/или презентацию их образа. Все жалобы на апартаменты или предоставленные услуги на Присоединенном курорте необходимо при первой возможности направлять ответственному лицу на этом курорте. Если это не привело к желаемому результату, Члену Клуба или гостю необходимо как можно скорее связаться с местным отделом обслуживания клиентов RCI по телефону или по электронной почте.
- 19.2 RCI не несет никакой ответственности перед Членами Клуба или их Гостями за любые расходы или издержки, понесенные ими во время их

пребывания на Присоединенном Курорте (включая, без ограничения, стоимость альтернативного размещения) без предварительного согласия офиса RCI в Кеттеринге (Англия), либо ближайшего местного офиса RCI в случае возникновения каких-либо жалоб на размещение или услуги, предоставленные на Присоединенном Курорте. Внимание: пожалуйста, ознакомьтесь с приведенным ниже параграфом 21, в котором говорится о нашей ответственности по отношению к Вам.

- 19.3 В том редком случае, если Ваша проблема так и не была решена Присоединенным Курортом, Вам следует в течение 30 дней с даты Вашего возвращения домой письменно обратиться в отдел Обслуживания Клиентов RCI (RCI Call Centre (Ireland) Limited, Office O112, Acorn Business Centre & Mini Storage, Mahon Industrial Estate, Blackrock, Cork T12 K7CV), либо по адресу электронной почты [russia@europe.rci.com](mailto:russia@europe.rci.com), указав членский номер и другую необходимую информацию. Мы сохраняем за собой право отказать в рассмотрении каких-либо претензий, предъявленных с нарушением этой процедуры.

## **20. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**

Все споры в отношении настоящих Условий членства в клубе RCI находятся в юрисдикции судов Великобритании. Для жителей Шотландии и Северной Ирландии судебный процесс может быть перенесен в Шотландию и Северную Ирландию соответственно.

## **21. НАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ВАМИ**

- 21.1. Поскольку компания RCI не несет ответственность за Присоединенные курорты, не является их владельцем, оператором или управляющим, мы не несем ответственность за любые действия или упущения со стороны любых Присоединенных курортов, их сотрудников или представителей. В отношении используемого Присоединенного курорта могут применяться дополнительные положения и условия, установленные этим курортом. Если по вине компании RCI была совершена ошибка при предоставлении услуг (кроме услуг или апартаментов, предоставляемых курортом, который присоединен к обменной системе RCI и за который компания RCI не несет ответственность), максимальная ответственность компании ограничивается возмещением в трехкратном размере суммы, полученной за обмен отдыхом, который компания не смогла предоставить надлежащим образом. Компания RCI не исключает и не ограничивает ответственность за смерть или ущерб здоровью в результате небрежности со стороны компании или сотрудников RCI во время выполнения служебных обязанностей, а также за любое преступное деяние со стороны компании RCI.
- 21.2 RCI не несет ответственности за повреждение, потерю или кражу личного имущества, причиненные Вами или Вашими гостями при пользовании удобствами Присоединенного(-ых) курорта(-ов).
- 21.3 Эти ограничения применяются также ко всем ассоциированным компаниям, обслуживающему персоналу и агентам клуба RCI
- 21.4 RCI не несет ответственность за действия или бездействие третьих сторон, предоставляющих Вам программы и услуги, не связанные с обменом.
- 21.5 Обратите, пожалуйста, внимание, что RCI несет ответственность только за сделанные им самим заявления о компании RCI и Программе обмена отдыхом в системе RCI и не несет ответственность за любые утверждения, полученные иным путем или от других третьих сторон, которые являются независимыми лицами и не являются агентами RCI.
- 21.6 Вы ответственны за свой заграничный паспорт, визу и другие въездные документы, и они должны быть подтверждены Вами в соответствующем Посольстве и/или Консульстве. Мы не несем никакой ответственности, если Вы не можете путешествовать, потому что не получили паспорт, визу или не выполнили требования, предъявляемые к въездным документам.
- 21.7 Компания RCI не несет ответственность, если выполнению компанией своих обязанностей в соответствии с настоящими Условиями препятствуют непреодолимые обстоятельства. К этим обстоятельствам относятся, помимо прочего: забастовки, невыполнение каких-либо обязательств со стороны Присоединенного курорта, природные катастрофы, террористические акты, война, массовые беспорядки, злонамеренное причинение вреда, государственные или судебные приказы, правила или нормы, несчастные случаи, сбои в работе оборудования или систем, ошибки программного обеспечения, пожары, наводнения, снегопады, бури или сложные чрезвычайные погодные условия, извержение вулкана и другие обстоятельства, которые влияют на предоставление услуг обмена отдыхом.

## **22. СВЯЗЬ С ВАМИ**

- 22.1. Компания RCI обрабатывает такую личную информацию и отвечает на запросы, которые появляются у вас относительно личных данных, в соответствии с уведомлением о конфиденциальности, представленном на сайте [www.rci.com](http://www.rci.com).

## **23. ПРОЧИЕ УСЛУГИ**

- 23.1 Настоящие Условия Членства не применяются по отношению к услугам, предоставляемым клубом RCI, если они не относятся к обменам.
- 23.2 Без ограничений, RCI, не предоставляет услуги по организации путешествия, включающие авиаперелеты, автобусные туры или путешествие на поезде, прокат автомобиля, страхование поездки, морские перевозки, круизы и экскурсии. Такие услуги могут быть приобретены у независимых третьих сторон, и на них будут распространяться положения и условия соответствующих третьих сторон.
- 23.3 RCI оставляет за собой право изменять, отказываться или вносить добавления в оказываемые услуги в любое время и без уведомления.

## **24. ИЗМЕНЕНИЯ**

- 24.1 Настоящие Условия Членства, Программа обмена отдыхом в системе RCI, сезонные правила, процедуры RCI для осуществления обменов могут время от времени изменяться компанией RCI по ее собственному усмотрению. Члены Клуба будут уведомлены о таких изменениях путем их публикации на веб-сайтах RCI. Изменения вступают в силу с момента их публикации на этих веб-сайтах.
- 24.2 Взаимные выплаты и цены RCI (включая, без ограничения, членские взносы, обменный сбор, плату за выдачу Гостевого сертификата и взнос за восстановление), подлежат регулярному пересмотру, который осуществляется ежегодно 1 января, при этом любые изменения по выплатам и ценам сразу же вступают в силу. Кроме того, RCI может пересмотреть цены и взимаемые выплаты в любое другое время. Изменения в ценах или взимаемых выплатах публикуются на веб-сайте RCI (или же сообщены членам клубам по почте или электронной почте) и вступают в силу с момента публикации или отправки уведомлений.
- 24.3 RCI оставляет за собой право взимать с Членов Клуба плату в их местной валюте и требовать в дальнейшем осуществлять платежи в этой валюте. Время от времени сборы могут изменяться в зависимости от применения каких-либо правительственных сборов или налогов. Также время от времени RCI по своему собственному усмотрению может отменять, уменьшать или делать скидку на любые свои сборы или цены.
- 24.4 Для ознакомления с самыми актуальными Условиями членства посетите веб-сайты компании RCI. Самые актуальные Условия членства, опубликованные на веб-сайтах компании RCI, заменяют все предыдущие версии.
- 24.5 RCI может передавать настоящие Условия Членства третьей стороне, и любая такая передача будет иметь обязательную силу для Членов Клуба, если им будет предоставлено уведомление о передаче. Уведомление может быть обычно приведено в Каталоге Курортов RCI на веб-сайте RCI, в других публикациях клуба в общем порядке, либо отправлено письмом или по электронной почте.

## **ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ ОФИС**

RCI Europe  
The Business Exchange, Rockingham Road,  
Kettering, Northants NN16 8JX, England.  
Зарегистрирована в Англии и Уэльсе.  
Регистрационный номер: 1148410